



日本からの
到着人数
181人

提供: STATE OF HAWAII VISITOR INFORMATION PROGRAM

2022
MAY 2
MONDAY

HAWAII / U.S.A. NEWS 1~3
 在ホノルル日本国総領事館より
 お知らせ 2
 イベント情報 **NEW** 2~4
 マンガ 気分はハワイアン 6
 e-JOB 求人情報 8

マーケット情報

日経平均	26,818.53	-29.37
NYダウ	32,983.03	+5.82

午前のニューヨーク外国為替市場

ドル / 円 130.17

**ブランジャルディ
ホノルル市長の
ツイート**



Mayor Rick Blangiardi @MayorRickHNL
 5月1日 2:22PM
 第94回レイ・デー祝賀行事の一環として行われたレイ・コンテストの勝利者の皆さん、おめでとうございます。14種類のカテゴリーで106個のレイが審査されましたが、ウィリアム・チャーソン作のアスター、コーンフラワー、パラライ、パンジー、ペラドンナのネックレイが市長賞を獲得しました!

<https://twitter.com/mayorrickhnl>より抜粋して翻訳、掲載しています。

アメリカ赤十字ハワイ支部 煙感知器を無料で設置

アメリカ赤十字ハワイ支部では、家庭での火災を防止するために、無料で煙感知器を設置する活動を再開するとKHON2が伝えている。

活動は以前にも行われてたが、3年間休止されていたという。

5月中、各島の担当者は、コミュニティーメンバーと協力して家庭をまわり、煙感知器を設置するとともに、火災予防についての情報を提供するという。

赤十字によると、3日から4日に1度は緊急事態対応のために出動しており、その原因のほとんどが家庭での火災だという。

アメリカ赤十字の太平洋諸島担当災害対策マネージャーであるジョン・ブラロック氏は、火災に対する知識を広めることが非常に重要だという。

「煙感知機はどこに設置されていますか? 感知器

が作動するか、先月はチェックしましたか? 2分以内に家の外に出る方法が2つ以上ありますか? 災害時に家族と落ち合う場所を決めてありますか? こういった質問をして、皆さんに考えてもらうのです。普段あまり深く考えていないことですが、非常に重要なのです」

統計によると、家庭での火災で毎日7人が亡くなっているが、煙感知器を設置することでリスクは半減するという。

アメリカ赤十字では、煙感知器5万個の無料設置を予定しているが、火事の被害者を支援するための寄付も募っている。

詳細はこちらから。

<https://www.redcross.org/donate/home-fire-campaign.html/>



JAPANESE DAILY SUN • 808-944-8383 • 1341 Kapiolani Blvd. #8B Honolulu, HI 96814 • www.nikkansan.net • E-mail: nikkansan3office@gmail.com
NIKKANSAAN
日サ

お仕事を アライアンスパーソネル **お探しの皆様** **すべて無料**

オフィス、カスタマーサービスからマネージメントまで **バイリンガル求人ならお任せ!**

求職者様へのサービスは... **すべて無料**

☎(808)521-4300 www.APHawaii.com

印刷版新聞は 毎週土曜日 に発行中!!

日サ 日系スーパーマーケットなど各所に配布
 デジタル版は毎週月・水・金曜日に公開中!!
 (金曜は土曜印刷版と同内容)

MUSUBI CAFE **むすびカフェ “いやす夢” で**
スタッフ大募集!! 子育てが落ち着いた方々も大歓迎

Musubi ドライバー
 ●フルタイム / 7am~3pm
 時給: \$16~\$24 (詳細相談)
 保険完備+贈い+ガス代支給

●パートタイム / 7am~11am
 時給: \$15~\$19 (週2日以上)
 贈い+ガス代支給

Waikiki店マネージャー補佐
 ●フルタイム
 月給: \$3,300~ (詳細相談)
 ※研修中\$3,000
 保険完備+贈い+チップ

おむすびをむすぶ人
 ワイキキ/カハラ/
 アラモアナ 6店舗 **求む、大人数募集!**

応募先 **808-465-9682** Call or TEXT iyasume.musubicafe@gmail.com

BR BASKIN-ROBBINS **バスキンロビンスアイスクリーム**

アシスタントマネージャー募集

顧客サービス、スタッフ管理、シフト調整など

フルタイム \$1,600.00/隔週~

要米国就労許可 (OPT歓迎) E2ビザサポート可能性あり **履歴書送付先 soma@31ice.co.jp**

【応募資格】
 高校卒業または同程度の学歴
 英語/日本語会話 パソコンスキル
 ゲストサービスへの熱意があり、
 食品安全に関し理解を深められる方

【ベネフィット】
 ボーナス、有給休暇、401(K)、健康保険

HAWAII EYE CLINIC 検眼から手術まで、患者様との対話を大切にする眼科 **大学病院などで使用する最新機器を導入**

ハワイで唯一、日本語を話し、手術ができる眼科医

■白内障手術(レーザー手術、多焦点レンズ可) ■緑内障治療 ■糖尿病網膜症治療
 ■飛蚊症検査 ■ドライアイ治療 ■眼内注射 ■メガネ、コンタクト処方

山本いつみ MD 予約制 (808)943-7000 hawaii-eye-clinic.com

この仕事大好きです!

Lisa Namatame
 訪問介護ナースアシスタントCNA
 (Certified Nurse Assistant)

訪問介護CNAとして、お客様のご自宅で介護をしています。お客様やそのご家族と絆をつくることで、信頼してご自宅での介護を任せていただいています。充実したベネフィットはもちろん、やりがいもある仕事です!

arcadia.org/jobs までご応募ください

ARCADIA HOME HEALTH

補聴器 のことなら 何でもお任せ下さい!

診断無料、すべて日本語で対応いたします

- ◆すべての補聴器ブランドに対応いたします
- ◆生涯サービスいたします
- ◆ご購入の補聴器にはすべてのサービスと電池が含まれます

仲村 時男 ウェス BC-HIS **日本語** でお気軽に お問合せください **(808)792-2802**

ファミリー補聴器センター 火~土 8am-4:30pm **駐車場無料**
 615 Piikoi St. Suite 1111, Honolulu www.familyhearingaidcenter.com



レイ・デーに ビショップ・ミュージアムで 特別コンサート

5月1日はメイ・デーだが、ハワイではレイ・デーでもあった。

ハワイアン航空が、5月1日午後7時からビショップ・ミュージアムの芝生で地元ミュージシャンによるコンサートを開催したとハワイ・ニュース・ナウが伝えている。

コンサートの様子はK5で生中継されたほか、フェイスブックでもストリーミング配信された。

5月7日午後1時からKGMBで、午後7時からK5で、8日午後1時からKHNLで再放送されることになっている。

出演は、ロバート・カジメロ、ケアウホウ、マヌ・ボイド、カイナニ・カハウナエレ、カマレイ・カワアなど地元のミュージシャンだ。

プロデューサーのザッカー・ラム氏は、「アイナ(愛する大地)の精神を来訪客の皆さんに理解してもらおうとしています、自身

のコミュニティーの中でもアロハ・アイナの気持ちを持ち続けることを忘れてはいけません。アイナを祝うために、レイ・デーでは、人と環境との調和を考えた、永続的な土地利用システムを称えたいと思います。ハワイでアイナを大切にそれを実践することにより、レイ・デーはアロハ・アイナの精神を持ち続け、故郷の島とその美しさを祝う日となるでしょう」と述べている。

ハワイ観光局のカラニ・カナアナ氏は、「レイ・デーは自分たちが暮らす場所を誇りに思い、自分たち自身を祝う機会なのです。この機会に、コミュニティー、自然資源、ハワイの文化全てが集まって、ホームと呼ぶ特別な場所を祝いたいと思います。そして、アイナに根ざした将来に向けたコミットメントを維持するためにも、ぜひ皆さんに参加していただきたいと思います」と語った。

カハラで住宅火事 隣家も延焼

4月28日(木曜日)午後1時ごろ、ホノルル消防署は、ルアワイ・ストリート845番地の住宅で火災が発生しているという通報を受けた。通報者によると、住宅からは火災報知器の音が聞こえて煙が上がっているが、玄関ドアを叩いても中からは応答がないという。

直ちに消防隊員が現地に駆けつけたが、住宅はすでに炎と煙で包まれていた。

懸命な消火活動が行われる一方で、その家の住民3人の安否確認が行われ、全員無事に避難していたことがわかった。

隣に住む95歳女性と他2人が煙を吸い込んだために治療を受けたという。火災が起こった家は全焼し、隣の家にも燃え広がり、大きな被害が出た模様だ。近くの電線も燃えたために、ハワイアン・エレクトリックも対応に追われ、警察が近隣の道路封鎖を行った。午後3時45分に消火活動は終了したとホノルル・スター・アドバタイザーが伝えている。

アメリカ赤十字が、被害にあった人々の支援にあたっており、火事の原因については現在調査が行われている。

イベント情報

4月29日(金)~5月13日(金)

インスピレーション・ハワイ・キルト・ショー2022

午前8時半~午後4時半(最終日3時まで)

ホノルル・ハレで開催されるキルト展。ハワイキルト協会会員の作品やキルトアーティスト、アーリーン・アダムの作品を展示。入場無料。

<http://hawaiiquiltguild.com>

5月5日(木)

木曜午餐会

午後12時半~1時半

「日本へ旅行する時に知っておくべき注意点」講師はIACEトラベルハワイ代表、河地史也氏

マキキ聖堂キリスト教会 2階大ホール 808-341-3547

shimmyo@gmail.com (新名)

開催中~5月7日(日)

第11回インターナショナル・ウクレレコンテスト2022 ONLINE

ウクレレピクニック・イン・ハワイ(9月開催)の一環で行われるオンラインのウクレレコンテスト。エントリー無料。

YouTubeチャンネルにて5月28日午後6時に受賞者を発表。

www.ukulelepiconicinhawaii.org/contest/

5月4日(水)~12日(日)

2022年ウィー・アー・サモア・フェスティバル:ワールド・ファイヤーナイフ

午後6時半~7時半

\$15

ポリネシア文化センターで開催されるハワイ最大のサモア文化の祭典。ファイヤーナイフダンスの世界一を競う世界ファイヤーナイフ選手権は必見!

www.polynesia.com

イベント日時など、予告なく変更・キャンセルとなる場合がございます。詳細は各主催者へお問い合わせください。

在ホノルル日本国総領事館よりお知らせ

アーサー・カツミ・タニグチ在ヒロ名誉領事の 旭日中綬章受賞

令和4年4月29日(日本時間)、日本政府は、令和4年春の外国人叙勲受章者を発表し、この中でアーサー・カツミ・タニグチ在ヒロ名誉領事が叙勲されることが公表されました。

同氏は、日本・アメリカ合衆国間の交流の促進及び友好親善に寄与した功績が認められ、旭日中綬章を受章することとなりました。

- ・賞賜: 旭日中綬章
- ・功績概要: 日本・アメリカ合衆国間の交流の促進及び友好親善に寄与
- ・氏名: アーサー・カツミ・タニグチ (Arthur Katsumi Taniguchi)
- ・主要経歴: 現在ヒロ名誉領事

元 ハワイ島日系人協会会長
元 ハワイ島日系人商工会議所会頭
・住所(国籍): アメリカ合衆国ハワイ州ハワイ郡ヒロ(アメリカ合衆国)

アーサー・カツミ・タニグチ在ヒロ名誉領事は、11年間に亘り、在ヒロ名誉領事として、ハワイ島においてハワイ郡政府とのパイプ役となり、在ホノルル日本国総領事館の活動を支えてきたほか、約20年以上の長きに亘り、ハワイ島日系人協会及びハワイ島日系人商工会議所の活動に積極的に参加し、それぞれの会長を歴任したハワイ島の日系人社会を代表する有力者の一人として、日・ハワイ関係の促進に多大な貢献をされました。



REIWA FINANCIAL
INSURANCE · INVESTMENTS · INCOME
INNOVATE WITH REIWA

ファイナンシャル
アドバイザー 曾我 弘真 スティーブン!

ファイナンシャルアドバイザーに
相談してみませんか?

ご相談は
無料です

808-529-6351 日英両語対応
reiwafinancial.com
ksoga@reiwafinancial.com
841 Bishop St., Ste 1900, Honolulu

Financial planning and investment advisory services are provided through Eagle Strategies LLC, a Registered Investment Adviser and a New York Life Company. ReIwa Financial is not owned and operated by Eagle Strategies LLC and its affiliates. Registered Representative offering securities through NYLIFE Securities LLC (member FINRA/ SIPC), A Licensed Insurance Agency and a New York Life Company. The offering documents (policies, contracts) for all New York Life and its subsidiaries products are available only in English. In the event of a dispute, the provision in the policies and contracts will prevail. ニューヨークライフ及び系列会社の保険商品の説明文、及び契約書の内容は全て英文でのみ提供されます。疑義が生じた場合は説明文と契約書に書かれている条件が優先されます。

あなたの足、大丈夫!?
巻き爪・角質・外反母趾

BEFORE AFTER

足の痛み、
ひどい乾燥、
爪の悩み...

あきらめないで、
ご相談ください!

トラブルフット専門家
フットソース 比嘉由希子
808-554-4185
1585 Kapiolani Blvd. #740
(アークスヘア内) 9am-5pm
アラモアナセンター3階駐車場直結
www.footsource-hawaii.com

保険適応! 旅行保険、HMSA、UHA、
Medicare、自動車保険、
労災保険もOK

医師の診断の元、
米国大学院を修了した
理学療法士が
日本語で治療を行うので安心です

肩こりや腰痛、ひざの痛み、
めまいなど
日本語のセラピスト(男女)が対応

井元洋平 PT. DPT
808-304-6676
日本語でどうぞ

Imoto Physical Therapy
シェラトンプリンススクイウェア
[ドクターズ・オブ・ワイキキ]の
クリニック内 *1時間無料パーキングあり

口腔外科専門医による
安心・安全の
インプラント治療

様々な種類のインプラントを取り扱っています。
1本の治療から歯をすべて失った方まで、
お気軽にご相談ください。

①的確な診断と治療
②信頼と豊富な実績
③CT完備(3Dイメージ)
④日本語OK

その他、親知らず、抜歯、骨造成・移植
口唇・口蓋裂、顎手術 など、
お口の中や周りのことならお任せください。

道野 将貴(ジェームス)D.M.D.
2006年 Temple Dental Universityを、首席
(Summa Cum Laude)で卒業。ホノルルマガジン
で長年ベストデンティストにも選ばれている専門医。

TEL 808-973-3747

カピオラニ・ビジネス・プラザ 1580 Makalao St. #725 Honolulu, HI 96814
パールリッジ・オフィス・センター 98-211 Pali Momi St. #618 Aiea, HI 96701
www.oms-hawaii.com

新! 広告募集

お申し込みは
こちらから

<https://nikkansan.net/ad-inquiry>

一般眼科 アイケア・インターナショナル 日本語で対応 海外旅行保険、
各種保険取扱い

各種コンタクトレンズ、結膜炎、緑内障治療など

白内障でお困りの方 お気軽にご相談ください! 遠近両用手術も可能です

コンタクトレンズ Webサイトからオーダー可能 まつ毛美容液も販売中!!

ご予約 946-1664 1451 S King St. #209 www.gankahawaii.com 本・日・祭
休診 院長 Dr. 武田裕子

State Farm Office of Mia Migita 日本語
韓国語可

自動車、生命、ビジネス、住宅各種保険
見積もり・見直し お手伝いたします

600 Kapiolani Blvd. Suite 203, Honolulu, HI 96813
(808)484-0085 machi@miamigita.com

移民法のスペシャリスト 日本語OK!
初回相談無料

808-695-3562

マイグレーション・カウンセラー法律事務所
1833 Kalakaua Ave. #408 Honolulu HI 96815
dtakeno@migrationcounsel.com
www.migrationcounsel.com

ハワイで開業36年!信頼と実績が自慢です
山田歯科医院 一般歯科・審美歯科
インプラント治療

808-955-2439 輝く笑顔に!

急な痛みにも...初めての方もお気軽にどうぞ! ハワイ州、カリフォルニア州歯科医師免許
取り扱い保険多数 HDS, HMSA, HMAA 他

アラモアナ近くで通院に便利! RestDentists
パンナムビル1319号室 1600 Kapiolani Blvd 最高の歯科医の
1人に選ばれました!

保険の見直しをしてみませんか?
日本語で無料相談いたします

生命保険 長期介護保険 三大疾病保険
IRA/ROTH IRA 年金 メディケア

お気軽に電話下さい 808-225-9555 横江 和子
OCCIDENTAL UNDERWRITERS 1163 S. Beretania St.

和太鼓 ドラゴンビートハワイ
熱心に情熱的に教えます

講師: 中井 勉 NaHoku HanoHano Graphic Award 2019

2歳からシニアクラスまで募集中 脳の活性化に!

5~8歳クラス 絶賛募集中 日本語 808-492-9137
水(3時)、金(5時半)、土(3時半) dragonbeat1111@gmail.com
http://www.dragonbeat.org English 808-741-0513

● 日本帰国用 PCR検査 証明書発行
\$140(一般) ※当院かかりつけの方はお申し出ください

渡航前日 または 渡航日午前中の来院 ▶ 午後受取も可
一般内科・婦人科・小児科 各種予防接種、検診、診断書作成など

詳細は 月川クリニック TEL: 808-941-7770
ご相談ください アラモアナビルディング17階1730号室

ハワイへやってくる路上生活者が急増

新型コロナ感染が収束しつつあり、多くの観光客がアメリカ本土からハワイにやってくる中、ホームレスの人々も同様にハワイに押し寄せているとKHON2が伝えている。

ハワイはすでに多くの路上生活者を抱えており、さらに多くの人々がやってくるのは大きな問題となっている。

本土からハワイに来て路上生活者となるという風潮は、ここ2年ほどで多く見られるようになってきた。

ホノルル救急医療サービス局のジェームズ・アイルランド氏は、「パンデミックの最中にはルールがありました。宿泊場所を予約していない、ワクチン接種をしていない、自己隔離する場所がない、そういった場合には逮捕されるか、本土に送り返されたのです」と述べている。

しかし、旅行に関する規制が撤廃されたことで、あらゆる人がハワイに押し寄せている。

社会福祉関係の非営利団体の代表を務めているコニー・ミッチェル氏は、「旅行規制が解除されてから、本土からの路上生活者が、27%から37%、急増しています」と語っている。

同団体のシェルターで支援をしている路上生活者のうち、3人に1人が最近ハワイにやってきているという。

ではどのように路上生活者がやってくるのか、という疑問に対してミッチェル氏は、「自治体からの支援金でチケットを購入する場合もあるし、家族がハワイに行くようチケットを買い与える場合、支援団体が送り出す場合もあるようです」と答え

た。市で路上生活者問題を担当しているジョーリン・チュン氏は、「精神疾患のある女性は、ケースワーカーに飛行機に乗せられたと言っていました。ハワイは気候がいいからと、片道切符だったそうです」という。

州では、過去5年間に565人の路上生活者を本土に送り返している。



Theodore Trimmer / Shutterstock.com

イベント情報

5月7日(日)

オハナ・ボランティアデー・アット・ワイメアバレー

午前9時~11時半

ワイメア渓谷のボランティア活動に家族で参加しませんか? 特に12歳以下の子どもがいる家族におすすめのイベント。25名までなので、参加希望者は事前に申し込みを。

www.waimeavalley.net

アロハホームマーケット“マザーズデー”

午前9時~午後2時

ハワイのローカルアーティストが集まり、カイルアタウンで月に一度開催しているポップアップマーケット。ハワイらしい家具やアート、雑貨が並び、フードも楽しめる。

340 Uluniu St.

www.alohahomemarket.com

5月7日(土)~8日(日)

母の日ギフトフェア

午前11時~午後5時

インターナショナルマーケットプレイスの2階(ミツワの横)でギフトフェアを開催。母の日に最適なメイドインハワイのアイテムが勢ぞろい。

www.islandcraftfairs.org/oahu

5月8日(日)

マザーズデー・コンサート

午前10時~午後1時半

\$116~(子ども\$58~)

グラミー賞6回、ナホクハノハノアワード18回受賞しているエイミー・ハナイアリーのコンサート。ハレクラニの宴会場で母の日のランチを楽しみながら鑑賞できる。

www.halekulani.com/experiences/mothers-day-concert-with-amy-hanaialii

ナ・レオ - マザーズデー・コンサート

午後1時半~

\$45~\$75

世界的に有名な女性ハワイアングループ、ナ・レオ・ピリメハナがハワイシアターで母の日コンサートを開催。

www.hawaii theatre.com/events/na-leo-mothers-day-concert-2022/

5月13日(金)

今に生きる伝統文化 ONLINE

午後3時~3時半

\$10

ビショップ博物館の日本語オンラインプログラム。博物館の屋外で行われる、ハワイ文化の達人による伝統文化の実演。日本からも参加可能(日本時間14日午前10時~)

www.bishopmuseum.org/japanese-online-experiences

フードトラック・フライデー

午後5時~9時

ココヘッド小学校で開催されるフードトラックのイベント。フード・デザート以外にローカルアーティストによる工芸品なども買える。ペット入場不可。

189 Lunalilo Home Rd.

www.islandcraftfairs.org/oahu

イベント日時など、予告なく変更・キャンセルとなる場合がございます。詳細は各主催者へお問い合わせください。

ワイマナロで銃で撃たれて死亡した男性の身元判明

4月23日(土曜日)ワイマナロにある小さなスーパーマーケットの駐車場で遺体で発見された男性の身元が判明したと、4月28日(木曜日)にホノルル検死官事務所が発表した。男性はソルトレークのスリアシ・パキアタさん(19歳)。

この事件は、第2級殺人事件として捜査が行われているが、現時点で犯人は逮捕されておらず、捜査に関する大きな進展は報告されていないとホノルル・スター・アドバタイザーが伝えている。

23日午後7時45分ごろ、男性は食品を購入するために、恋人の女性と一緒にワイマナロのシマズ・スーパーマーケットに立ち寄った。女性が駐車場に残って携帯電話で話している間に、男性は店へ向かったという。

女性は警察に対して、気がついたときには男性は倒れていたと供述している。

男性は、拳銃で撃たれたような傷を負っており、即死だったと見られている。

カカアコ地区で歩道橋建設始まる

カカアコ地区とアラモアナ・ビーチ・パークを結ぶ大きな橋の建設工事が5月2日から始まる、とホノルル・スター・アドバタイザーが伝えている。

アラモアナ・フルバードにかかる歩行者と自転車用の橋は、1,780万ドル(約23億円)の予算だという。

ハワイ州運輸局によると、橋はワード・アベニューとカマケエ・ストリートの間に設置されることになっており、完成は来年秋の予定だ。

海側とカカアコ地区を結ぶ橋を設置することにより、歩行者と自転車に乗る人々が安全に行き来ができるようになり、同局では、日に2,100人余りが橋を利用することになると予想している。

また、多くの人が歩道橋を利用することで、道の混雑の緩和も期待されている。

2019年1月には、アラモアナ・フルバードとカマケエ・ストリートの交差点で信号待ちをしていた歩行者の集団に警察に追

われたトラックが突っ込み、3人が死亡4人が負傷するという痛ましい事故が起こっている。

この事故がきっかけとなり、州議会は運輸局に対してこの地区の歩行者の安全について調査するよう求め、今回の歩道橋建設につながった。

州運輸局が360万ドルの予算を出し、残りは連邦運輸省からの助成金で建設されることになっている。

ワード・ビレッジを開発しているピクトリア・ワード社も、橋のデザインと土地の費用500万ドルを提供する。

橋の建設に関しては、ワード周辺のコンドミニアムの住民にとって便利になるものの、高額な税金を投入する意味があるのかという声も上がっている。

今後、月曜から金曜の午前8時30分から午後3時まで、日曜から木曜の午後7時から午前4時まで、工事のために一部車線が閉鎖されることになる。

ご家庭、スモールオフィスで
コンピューターで
お悩みの方の

救世主!

起動しない、データが飛ぶ、
ネットワークが繋がらない など...

修理中、代わりの
コンピューター
の貸し出しも可

お電話での相談無料
出張サービスあり

電話
808-382-9850
Email: tatsuhn1@hotmail.com
ヒラモトまで、お気軽にお問い合わせください

日刊サンで
ハワイを
元気に!

毎週土曜日
印刷版発行中

車のことなら **プロの仕事の**
ヤジマにお任せ下さい!!

ハワイで37年!
真心のサービス!

給油・洗車
セーフティチェック
点検・修理
板金

丁寧な
ヤジマの洗車を
ぜひお試し下さい!

日本語OK

Tel: 808-942-0404
ヤジマ・サービスステーション
月~金 7am-8pm
土 8am~6pm 日休
1375 S. King St.
(ケアモクとサウスキングの角)

引越後と売却前に、**丁寧に**
ハウスクリーニング
& カーペットクリーニング 致します

不動産各社からも絶大な
信頼を得ています!

Uビーター多数 日本語 OK! **220-7205** マーポー MABOまで

Pacific Air Cargo

ALWAYS STRESS FREE WHEN YOU P.A.C. IT

From Aston Martins and
Outsize Cartons, to Polo
Ponies and Man's Best Friend.

HNL -NON-STOP- LAX
B747-400 All Cargo
Ships Six Days/Week

Next Day Service
VIP Pet Service
Oversize Items

PACIFICAIRCARGO.COM 808-834-7977 cameronbrooksart.com

航空券購入の方に、日本渡航前のPCR検査割引券贈呈中

6月からの燃料費値上がり前
5月末日までの購入が断然お得!

現在の最安値 **\$857.00~**

航空会社	行先	期間	ホノルル発	ホノルル着
JAL	羽田	6/30まで	月・水・土・日	火・金・土・日
		臨時便	4/29, 30, 5/1, 3, 4, 6~8	4/29, 30, 5/3, 5, 7, 8
	7月	毎日	毎日	
	5月	火~日(5/1~9連休)	月~土(5/1~8連休)	
ANA	羽田	6/30まで	月・金・日	月・金・日
	臨時便	4/29~5/2, 6~9	4/29~5/2, 6~9	
HAWAIIAN AIRLINES	成田	5/31まで	火・木・日	火・木・土
		6/30まで	月・水・金・日	月・火・木・土
	関空	6/30まで	火	木

808.979.0111 Email: hnl02@jtbusa.com
営業時間: 月-金 9am~5pm www.jtbusa.com/honolulu

JTB 感動のそばに、いつも。

憲法記念日の各党談話

与野党は3日の憲法記念日に当たり、それぞれ談話を発表した。要旨は次の通り。

【自民党】 新型コロナウイルス感染症をはじめ、国難ともいえる状況で緊急事態の切迫感が高まっている。国民議論の喚起は国会議員の責務だ。与野党の枠を超えて活発な議論を進め、早期の憲法改正実現に取り組む。

【立憲民主党】 手続き規定の整備なくして憲法改正はありえない。CM規制など国民投票法改正の議論を優先すべきだ。平和と繁栄に貢献してきた憲法を大切に活用し、進化・発展させていく「論憲」を今後も行う。

【公明党】 憲法9条1項、2項を維持し専守防衛を堅持する。国会を国家の危機下でも機能させるための憲法議論に真剣に取り組む。プライバシー権を確立し、表現の自由を守り、健全な民主政治の発展を促す。

【日本維新の会】 現行憲法のままでは、わが国の平和・安定と国民の生命・財産を守れないのは自明の理だ。国民が主権を行使する国民投票を実施し、憲法を国民の手に取り戻す必要がある。

【国民民主党】 緊急事態における議員任期

の延長など、コロナ禍などで明らかになった憲法上の問題に積極的かつ速やかに取り組む。また、「デジタル基本権」ともいえる新たな人権保障の問題にも取り組む。

【共産党】 ウクライナ危機に乗じて、改憲勢力が「9条で平和が守れるか」などと大合唱を行っている。戦争を起こさせないために、9条を生かした外交に力を尽くし、平和な東アジアをつくることこそ政治の責任だ。

【れいわ新選組】 この局面で最も優先すべき政治課題は憲法改正ではない。徹底した積極財政で生存権を保障することだ。緊急事態条項創設はむちゃくちゃ危険だ。憲法を変えるうぬぬの前に現行憲法を守れ。

【社民党】 昨秋の衆院選で改憲勢力が4分の3を超えた。今国会では衆院憲法審査会が毎週開かれる事態だ。7月の参院選で勝利し、改憲勢力を3分の2以下に抑え、平和憲法を擁護し暮らしに生かす。

【NHK党】 憲法とは国民の権利・自由を守るものだ。テレビを持っているだけで見えないNHKと契約しなければならないことが合憲と判断されるならば、直ちに契約の自由を明文化した条文へ改正すべきだ。

「広く国民にメリットを」最高裁長官、民事IT化で

最高裁の大谷直人長官は、3日の憲法記念日を前に記者会見し、民事裁判手続きのIT化について「情報通信機器になじみのない人も含め、広く国民にメリットを享受してもらえ

るように進めていく」と述べた。民事裁判をめぐっては、提訴から判決までの手続きを全面的にIT化する民事訴訟法改正案が今国会に提出され、成立する見通しとなっている。

口軍、4分の1「戦闘不能」 英国防省分析

英国防省は2日、ロシア軍がウクライナ侵攻で被った損害に関する包括的な分析結果を公表した。それによると、ロシアは侵攻開始時、全地上戦闘能力の約65%に相当する120以上の大隊戦術群を投入し、うち4分の1以上が「戦闘不能」になった可能性が高い。大隊戦術群は700~1000人の兵員で構成する。空挺(くうてい)部隊を含む精鋭部隊が最も大きな打撃を受けており、国防省は部隊再建に「恐らく数年を要する」と見込んでいる。

「ヒトラーにユダヤ人の血」 ロシア外相発言 イスラエル反発

ロシアのラブロフ外相が1日、イタリアのテレビとのインタビューで、ユダヤ人を弾圧したナチス・ドイツの独裁者ヒトラーに「ユダヤ人の血が流れている」と発言し、イスラエルで反発が高まっている。イスラエルのベネット首相は2日、「極めて深刻だ」と指摘。ラビド外相は「許せるものではない」と述べ、ロシア大使を呼び抗議する姿勢を示した。ラブロフ氏は、ロシアが軍事作戦を展開するウクライナを批判する文脈で「ゼレンスキー大統領がユダヤ系だからといって、ウクライナでのナチスの存在が否定されるわけではない」と主張。その上で、ヒトラーとゼレンスキー氏を「ユダヤ系」として同一視した。

イベント情報

5月13日(金)

HSO - ハパ・シンフォニー
午後7時半~9時半
\$18~\$99
ハワイ交響楽団のオーケストラ×ハワイアンミュージックのコンサート。ハワイアンミュージック界からはライアテア・ヘルムが登場。場所はハワイアン・シアター。
www.myhso.org/hapasymphony

5月14日(土)~15日(日)

ニューベビーエキスポ
午前10時~午後5時
入場料\$5.50 (5歳以下無料)
今年で25回目の開催となるベビー用品の展示会。ハワイ最大のベビーショーは日曜1時から。子どもが遊べる広場やアクティビティも充実。場所はブレイズデルセンター。
<http://newbabyexpo.com>

主な定期開催イベント

毎週金曜

ロイヤルハワイアンバンド
午後12時~1時
ハワイアン王朝の伝統を受け継ぐロイヤルハワイアンバンドの無料コンサート。毎週金曜にイオラニ宮殿の庭園で開催。日程は以下のサイトで確認できる。
www.rhb-music.com



嗅覚トレーニング

みなさん、こんにちは。いかがお過ごしでしょうか。ハワイの観光も、ゴールデンウィークを目前に、日本人観光客はまだまだ今まで通りというわけには来ませんが、急激に戻りつつあることを実感します。それと同時に、今年こそは日本へ行ける、というハワイ在住の方も多いのではないのでしょうか。家族に会えるということもありますが、やはり日本が恋しくなるものですね。普段気にしていなくても、育った環境は、その人のさまざまな

シーンで大きく影響していることがわかります。記憶の中では香りも大きな要素となります。落ち着き香りがヒノキや柚子だったりすると、やはり日本人だなと思います。香りが記憶に大きく影響することは、以前からこちらのコラムでも何度も触れていますが、それについてはまだ多いとは言えませんが、さまざまなリサーチや研究が行われています。私はそれらのデータを元に、できるだけわかりやすく香りの持つ性質や特徴、可能性を人々に伝える努力をしています。

特に、天然の香りである精油は分子が脳へ到達し、さまざまな効果をもたらしてくれるという研究結果が多くあります。天然の香りは分子がとて小さく脳へ届きやすいのです。私は元々は天然の精油のみを使用してオイルや商品を作ってきました。最近はお客さまのご要望に合わせて合成香料も交えて作ることもしています。しかし、実際のお客さまの反応では、自然の植物から抽出される100%天然の精油のみを使用して作られた香りを好む方が多いことに気づきました。もちろん、これは先に申し上げたように、生まれ育った環境も大きく作用していると思います。合成香料ばかりが身の回りにある生活を送っている人には、それらの香りが良い香りと感じるでしょう。しかし、あまりキツイ香りを好まない日本人は、天然の香りを好む傾向があるようです。そして、香りには慣れます。今日、偶然そんな話が何度かミー

ティングで続きました。「香りのある空間に長時間いると慣れてしまっていて、あまり香りを感じなくなる、時間が経つと効果が薄れてしまうのか?」との質問でした。よく陥りやすい失敗は、精油の使いすぎです。あまり香りを感じられないと、精油の使用量を多くしてしまうことです。例えば50~100mlの水を使用するディフューザーでは、2、3滴精油を垂らして使用するれば十分です。多くの人はその倍以上の精油を垂らしています。しかし、脳へ届く精油の量が多すぎて、効果がたくさん得られるわけではないのです。あまり香りがしなないと感じたとしても、香りの分子は脳へ届いていますのでご安心ください。そして、これは嗅覚のトレーニングにもなるので、あまり香りがしなと思う精油の香りを1日に何度か試してみてください。できれば、違う種類の香りが良いですね。脳の活性化にもつながると言えるでしょう。



山中麻瑠 Maru Yamanaka
1999年に渡豪、IFA認定アロマセラピストとなる。オーストラリア某有名デイスパ、日本で医療現場、ホテルSPA、等で経験を積み、アロマセラピスト育成講師も務める。2005年ハワイに渡り、2008年より11年間アロマアットホームのオーナーを務める。現在、アロマセラピーを広める活動中。2014年からアロマセラピーワークショップ開催。
Instagram: @maru_808aroma
FBページ: MY Essence Hawaii

35年の経験と実績
ハワイの不動産のことならお任せください
長期賃貸管理物件募集中!

購入、賃貸、管理、売却まで一貫した安心のサポート体制でお手伝いさせていただきます。

マップビジョン不動産
MAP VISION INC.

お気軽にお問い合わせください
☎(808) 971-0101

201 Ohua Ave. T1-302, Honolulu, HI 96815
Eメール: sales@mapvisionhawaii.com

ハワイ不動産の売買、運用、1031 Exchangeのお手伝いをいたします。

長年にわたりハワイ不動産業に関わり、経験と実績を持つ中村浩子が、不動産に関するあらゆるご相談を誠実にお受けいたします。

HawaiiResourceRealty
1357 Kapiolani Blvd., Suite 1080

日本語でどうぞ
808-284-4820

中村 浩子(R)
License #: RB-16363

悠久の永眠
~自然に抱かれて
コオラウ山脈の麓のパワースポット

後継者・墓じまい不要
パレーオブザテンプルス
年間管理費 不要
どなたでも購入可能

VALLEY OF THE TEMPLES
MEMORIAL PARK
AN ETHERAL RESORTS PROPERTY

霊園見学受付中(完全予約制)
花水えみ 808-636-3175(日本語)
<https://jp.eternalresorts.com>

日刊サン
Instagram

ほのほのハワイの風景動画など、毎日更新中!!

レンタル物件 **Uraku Tower #16A**

2ベッドルーム/2バスルーム/2駐車場
\$3700 + 税 (即入居可)
週1度クリーニングサービス・リムジン送迎付
インターネット・ケーブルTV込、電気代別

お問い合わせは 1341 Kapiolani Blvd. Honolulu, HI 96814
SHUKO Realty Hirokoまで **808-226-8708**

広告募集中

お申し込み

センチュリー21 **21**
CENTURY 21

信頼と実績で30年

ハワイ不動産のご購入・ご売却・物件管理は、ワイキキで唯一のセンチュリー21ハワイアンスタイル社にお任せください。

孝子マクミラン(R)
ハワイ州公認不動産取引主任免許 RB-21075
無料不動産見学ツアー開催【要予約】
【エージェント募集】— ワイキキでたった1軒のセンチュリー21のお店で、活躍してみませんか。

Tel: (808) 382-6551
✉ c21Takako@gmail.com
www.takakohawaii.com
1888 Kalakaua Ave. #C-108 ワイキキ・ランドマーク1F

日刊サン **デジタル版**

バックナンバー読み放題!!

日刊サンウェブサイト **毎日更新中**

www.nikkansan.net

住まいのトラブルに...

住まいの911

特殊なコーティング技術で、古く汚れたお風呂が
新品同様になります!

Before → After

★お風呂リニューアル \$490~ ※色は白、他の色は別料金で承ります
★お風呂と壁コンボ \$940~

キッチンカウンター、シンク、シャワールームも可
日本式の深いお風呂の設置もいたします

TOTO ウォシュレット
リモコンで温水、温風! 別料金でコンセント設置可 (設置料込) **超目玉品 \$690 → \$490**

ハンディマンサービス
*水道のトラブル (詰まりや水漏れ)
*天井ファン取付け、キャビネット取付け
*蛇口交換、シャワーハンドル取付け
*トイレ交換、シャワードア交換
*浴槽内の手摺り取付け
*デスポーザー取付け

ホノルル市内 **見積り無料**
安心の **フラット料金**
時間チャージなし

日本人経営 ☆ お気軽にお電話ください
808-888-9256 施工例や詳細はコチラ www.oahutubdoctors.com

建築のことならすべて、ご相談ください

新築、増築、リフォーム、キッチン、バスルーム、居抜き工事など

見積りからデザイン、図面作成、完成まで

日本語 OK 808-772-2516

KKP Global ハワイコンストラクション
Hawaii Construction, Honolulu hawaii-construction.com

住宅の改築、増築、新築、リテール、オフィス、レストランまで

日本との設計プロセス、施工方法の違いを事前に説明します
設計計画から建築許可申請、施工監理までお任せください!

ハワイ州登録建築士 808-927-5301
Focus Design Studio www.focusstudio.com
1010 S. King Street Ste 216
Honolulu, HI 96814

DREAM CONSTRUCTION, INC.
ハワイ州公認ライセンス: BC-32084 BC-32085

信用第一! お任せください

あなたの夢を形に変える! ドリーム建設 **小さな仕事でもOK!**

新築、リフォーム、内装、外装工事、キャビネット、
プランニング、フローリング、タイル、ペイントなど総合

www.usadreamhawaii.com **見積り無料!**
usadreamhawaii@gmail.com

岡本まで **Tel. 383-7782**
Office **Tel. 372-3319**

旧KICモーターズ **Aloha AUTO DEPOT** **安心・信頼の 車屋**

中古車販売・買取

車に関するあらゆる相談に **日本語で丁寧に応えます**

短・長期レンタカー メンテナンス
カーコーティング などに対応します!

Tel: 808-304-6444 コヤマまで日本語で! TextもOK
<https://alohaautodepot.com/japanese>

PERMIT 住宅・商業施設の建築許可取得なら...

住宅所有者、請負業者、建築家・エンジニア向け

審査 建築許可発行 まで **迅速なサービス**を提供しています。

Department of Planning and Permitting
ホノルル市計画許可局認定 第三者機関

PROWORK PACIFIC INC. 面倒な諸手続きをスムーズに! ジミー・ウーにお任せください。
808-304-8871 (英語) projects@proworkpacific.com

Proworkpacific.com 100 N. BERETANIA ST., Ste 114, Honolulu, HI 96817

40th ANNIVERSARY T.Okiはおかげさまで40周年

Come to check for monthly special!

人気のTOTOウォシュレットシリーズ各種
ジャグジー、プールのスパなども豊富に揃います。

TOTO・JACUZZI・OFURO
SAUNA・Walk in Tub
MTI Tubs・AMERICH
Mr. Steam・Hansgrohe・Geberit
Natural Stone・Tile

TOTO

お気軽にショールームへお越しください
空港近く海側、青い建物と蝶が目印 **日本人スタッフ常駐**
2933 Koapaka Street, Honolulu (808)834-2722
www.tokitradng.com Mon.-Fri. 8am-4pm Sat. 9am-3pm

自宅の新築・増築・改築・修繕、商業物件の設計から内装まで
熟練技術者が責任もって施工します

1. 見積りから施工まで一貫して担当
2. 日本語で見積りいたします
3. 仕上がりに問題があれば、やり直します

最近の主な施工実績
ロイヤルハワイアンセンター、
ホリデイインホテル、ナウルタワー、
ハワイカイ邸宅 ほか

小さなことでもご相談ください

TOP Builder Construction, Inc **お見積り無料**
1585 Kapoani blvd #1608 <http://www.topbuilderconstruction.com>
(808)799-0666 (日本語) / (808)680-0777 ハワイ州公認ライセンス BC-35777

安い! 速い! SIGN & COPY EXPRESS

モノクロコピー \$0.035* **10% OFF**
カラーコピー \$0.23* **10% OFF**
ポスター (22"x28") \$30~
バナー (24"x48") \$40~ *1000枚以上の料金

日刊サンを見た! で
ポスター、バナー

移転しました
1302 Young St.
Zippy's 近く
名刺、チラシ、請求書等
何でもご相談ください。
9444000@gmail.com **(808)944-4000**
www.hicopyexpress.com

日刊サン ウェブサイト
www.nikkansan.net

見逃した **各種コラム**や**マンガ**など
過去のアーカイブを読むなら、**コラム図書館**へ

GRACE CONSTRUCTION
— BUILD · REPAIR · REMODEL —

グレイスコンストラクション
ハワイ州公認ライセンス BC-37914

新築、増築、電気、水道、
キッチン・バスルームのリモデル、
屋根、フローリング、タイル、
マープル、ペイント、シーリング

見積り・相談 無料

レストランや店舗の改築、
新築オープン施工もご相談ください!

施工例はこちら ▶ www.gracebuild.com

日本語: ☎808-722-1566
English: ☎808-233-9900

気分はハワイ By michi No. 476

ハワイに遭遇

このあいだ マカプウポイントで
魚をい見たんぞあヨ
潮吹いさね。3頭ぐさいかば
感動して〜

私はニワトリ
らしいわ

ヨコシエ。ワイルドピックや
ピコック、海にもくいは
ホヌ(海カメ)、フグ、ステイン
レイ
フムフムヌクヌクアッアッとか
いろいろ遭遇してるよ

えっ?!
モリン?

そうなのよ。ステインも
あ
モリン...がいる

ヨコシエ
目が悪いのぞ
あは.....

あー
ホテルの目の前だよ

ハワイ
いいね

NFTニッポン

日刊サンハワイがプロデュースするNFTと暗号通貨の世界を
楽しく解説するYoutubeチャンネル「NFTニッポン」。

NFTって何?? 非代替性トークン(non-fungible token、略称:NFT)

いま話題のNFTって聞いたことありますか?
NFTとは、ブロックチェーン技術を使用した、改ざんや
偽造不可能なデジタル資産です。
NFTコレクターとクリエイターの2人、トニー&ともちゃんが
NFTと暗号通貨についてお話しします。
わかりにくいブロックチェーンやNFT関係の用語を説明したり、
NFTマーケティング、NFT投資などの話を沢山しますよ。
みんなで楽しく笑いながらNFTと暗号通貨について学びましょう!

 **Youtubeチャンネル「NFTニッポン」**
是非チャンネル登録をよろしくお願いします!

トニー
ともちゃん

新着エピソード

牡蠣 × NFT

12:41 / 43:51

日刊サンでコラムを書いてみませんか?

趣味、仕事、子育て、教育、介護、生活情報、エッセイ...etc.
オリジナリティ溢れるテーマを募集しています。

1話1000字程度のサンプル原稿を、
下記アドレスまでお送り下さい
aloha@nikkansan.net

採用を検討する場合のみご連絡さしあげます。
(報酬はありません。ご了承下さい)

占い鑑定サロン(四柱推命・算命学) ワイキキSeaside Aveの

Kusu Kusu Hawaii

クスクスハワイ

お気軽に電話(テキスト)でお問い合わせください

808-222-3087 (リタ)

kusukusuhawaii.com

アートメイク YUMI

リフォーム **オーダーメイドの眉**を
可能な 1セットいかがですか?

Before After 前後

Before After 前後

●アイブロウ・アートメイク
レギュラー \$300 3D \$350
●アイライン(上下・各) \$200
●カラーチェンジ \$150~
※上記、施術後のリタッチ代も含む
●当店で施術1年以上後の
リタッチ
(眉)\$150 (アイライン)\$50

要予約 ☎386-4914 (テキストOK)

営: 10am-4pm 日・月休 **ご相談無料** LINE

2000 S. Beretania St.
(マッカレーとベレタニアの角
Connie Gayle Center内、駐車場あり)

<http://artmakeyumi.com>

YUMI

「健康な自分軸」一緒に見つけましょう

指圧・天城流整体・タイマッサージ・
姿勢矯正ストレッチ・マタニティマッサージ

Yumi's Hale Ola Kino Massage

808-291-0244

8am-6:30pm (土3:30pm)、日休

1580 Makaloa St., #780, Honolulu **10% OFF** Yumie Nakayama

日刊サンウェブサイト
毎日更新中!

デジタル版は**毎週月・水・金曜日**に公開中!!
(金曜は土曜印刷版「週末版」と同内容)

健康長寿のために

寝たまま
座ったまま
効率的な「下肢運動」を実現!

人間の筋肉の
約70%は
“下肢”にある!

パルストレーナーは電気刺激で筋肉を動かすEMS(Electrical Muscle Stimulation)と呼ばれる運動機器。3DEMS®システムを採用し、下肢全体の筋肉に立体的に動きかけます。

使い方は簡単!
3つのモード 筋トレ 有酸素運動 インターバル

PULSE Trainer 3DEMS
\$1800+tax

Hano Naka Inc. ☎(808)232-8141 1245 Young St. #102 日曜休

日刊サンで
ハワイを
元気に!

毎週土曜日
印刷版発行中

最もナチュラルで美しい仕上がり
アジアパシフィック
美容整形外科

- バスタップ ●脂肪吸引
- レーザー脱毛 ●二重まぶた ●ワキガ ●しわ・たるみ
- シミ・ニキビ跡 ●フェイスリフト ●自毛植毛 など

大人気! お得なVIP会員プログラム

新規会員募集中! 加入すると当院のさまざまなサービスを特別会員料金でご利用できます。

新規会員特典 詳しくはお気軽にお問い合わせ下さい。

- *ハイドラフェイシャル又はケミカルピール **毎月1回無料**
- *美肌・しみレーザー、レーザー脱毛等 **20%引き**
- *ボトックス **割引** *ヒアルロン酸 **\$100引き**
- *ドクターズ基礎化粧品 **20%引き**
- *フェミニンケアサマーミバー又はエムセラ **50%引き**
- *誕生日月に **ビタミンB12注射、プレミアムアップグレード プレゼント**

毎月のキャンペーン・セール、
ブログなど情報満載
www.drching-jp.com
お気軽にご相談ください
日本語(Mie) 808-585-2833
✉ info@drching-jp.com

Dr. Shim Ching
ドクター・シムチン

1401 S. Beretania St. Hale Pawa Suite 888 (ケアモクとベレタニアの角)

世界のマグロを追いかけて 男の旅 こぼれ話



永井 修二

北海道出身、在米38年 鮪関連水産会社34年勤務
Eメール: maxnagai1976@gmail.com

STORY 188

偽装アサリ事件

前コラムでは、青森県・大間漁協に所属する漁船が、漁獲したマグロを漁協に報告せずに、仲買業者に直接流通させて、買い手側の回転寿司店では堂々と“大間産のマグロ”として提供していた一件をお伝えしました。日本のマグロ漁獲量は国際合意によ

て決められており、もし漁業法違反となれば、日本の信用も当然に失います。実際のところ未報告のマグロは14トンと伝えられていますが、ちまたではこの一件は、ただ「氷山の一角に過ぎない」と噂されているようです。

ここに、もう一つ似たような事件があります。今度は、九州の熊本県であったことです。「熊本県産」と表示されたアサリが、実は中国産や韓国産であったのでした。農林水産省が昨年10月から12月にかけて全国小売店にあったアサリを、DNA分析によるサンプル調査したところ、「熊本県産」と表示されたアサリのうち97%が外国産であると報告しました。なんとこの3ヶ月期間で2485トンものアサリが「熊本県産」として販売されていたのです。実際の熊本県内からは年間量アサリは21トンの漁獲に過ぎないのですから、120倍ものアサリが偽装表示だったわけです。日本全国のアサリの79%が「熊本県産」のシェアなので、全国では外国産と知らずに偽物アサリを食べていたこととなります。

この一件が一気に明るみに出ると、熊本県知事も大慌てで、すぐさま「アサリだけでなく、熊本のブランド全体への信頼を揺るがす危機的状況、熊本県にとって非常事態!」として、「緊急出荷停止宣言」を発出し、「2月8日からおよそ2カ月



間、熊本県産のアサリの出荷を停止する」としました。

それでは、なぜ大掛かりに産地偽装してまで、違反行為ができていたのでしょうか。ここに、“アサリの畜養”というカラクリがありました。すなわち、中国や韓国で獲れたアサリでも、熊本県内の干潟に入れて育てるいわば「畜養」を行った場合、その国内での畜養期間が長ければ「国産」「熊本県産」と表示できるということになっていることです。

食品表示法に従えば、たとえば海外で生まれ育って2年間経っていて、国内で2年以上そして1日でも長く育てれば(畜養すれば)「国産」と表示ができるわけです。巧みにこの法の裏をかい潜って「熊本産」として出荷してきたのです。すなわち実際はかなり違っていて「畜養は行うが、1~2週間で出荷してしまう」というのが実態でした。出荷できる大きくなるまでにはおおよそ2~3年はかかるのですが、それと同じ期間以上を国内で畜養していることなどは全くないのです。3センチほどに育った“成貝”のアサリを輸入し、一応浜に埋めて“仮置き”だけをしていたのです。

漁師、業者は輸入先の「中国産」表示では、一般消費者からそっぽを向かれてしまうことを恐れたのです。そこで数日、数週間だけ干潟に放して産地名は「熊本県産」とすることで、販売価格も国産並につけられることとなります!

zetton inc. 2022年 新店舗続々オープンにつきスタッフ大募集!!



募集ポジション

- **General Manager** [FT]
年収: **\$55,000~\$72,000**
HEAVENLY(ハワイカリエリア新店舗)
- **Executive Chef** [FT]
年収: **\$55,000~\$72,000**
Ramen Shop(ワイキキエリア新店舗)
HEAVENLY(ワイキキエリア)
- **Restaurant Manager** [FT]
年収: **\$45,000~\$55,000**
ALOHA STEAK HOUSE/GOOFY/
HEAVENLY(ハワイカリエリア新店舗)/
Ramen Shop(ワイキキエリア新店舗)

- **Kitchen Manager** [FT]
年収: **\$45,000~\$55,000**
ALOHA STEAK HOUSE/GOOFY/
HEAVENLY(ワイキキエリア)
- **Sales Support** [FT]
年収: **\$50,000~**(経験・能力に応じて決定)
Webマーケティング、SNS運用分析、
その他店舗経営サポートなど、全社の
業績向上のために幅広く活躍していただきます。
- **Accounting Assistant** [PT]
週3日程度 **時給\$14スタート**
後にフルタイム(月給制)に昇格の可能性あり。

ベネフィット

- 健康保険
(General Manager/Executive Chefは
家族分も会社負担)
- 401K
(勤務1年後から加入可能/ マッチングあり)
- 食事サポート(まかない) ● 従業員割引

米国籍・
グリーンカード
保持者大歓迎!
**ビザサポート
あり**

各店パートタイムのPrep/Line Cook、Serverも募集中!!

ご応募お待ちしております! レジューメをEメールでお送りください
recruit@zetton-inc.com お問い合わせもお気軽にどうぞ

HAWAII RESTAURANT

旨味が凝縮された
オックステールスープ

人気の
しゃぶしゃぶ鍋

3種のコース
から選べます

ご予約は
808-367-0012

お江戸
いちふじ
ICHIFUJI

2334 S. King St.
(とりとん2階)

カカアコの
人気カフェ

ALOHA
Bakery & Cafe

2階にイートイン
スペースあり
犬同伴OKです!

焼きたてペストリー、
淹れたてコーヒーが人気

少人数から50名以上のイベントやケータリングも可。
貸しスタジオも始めました。ヨガやチャリティー、
個人イベントなど、お気軽にご相談ください! 7am-2pm(±8am-2pm)

1001 Waimanu St. www.alohabakehouseandcafe.com
Info@alohabakehouseandcafe.com 808-600-7907

30年以上、ローカルに
愛される寿司レストラン

オンラインオーダー、
カーブサイド
ピックアップ
承り中

**カカアコに
移転リニューアルオープン!**

Sushi King Kaka'ako
(808) 888-7874
651 Ilalo Street, Honolulu
UH John A. Burns school of medicine
ハワイ大学カフェテリア内
Online Order sushikinghi.com [sushikinghi](https://www.instagram.com/sushikinghi)

Mr. Ojisan S.Kingにリニューアルオープン

人気の寿司ポート

寿司 &
Sportsバー

東京豊洲直送の新鮮なネタ

1785 South King St. (808)735-4455

ハワイの最新ニュース、
求人情報など更新中!!

ハワイの“今”を
お届けします

ツイッター @nikkansan

フェイスブック @NikkanSan

インスタグラム @nikkansan_hi

求人情報

日刊サンの e-JOB

S.Kingにリニューアルオープン
Mr.Ojisan Neo Bar & Sushi
 多忙につき **寿司シェフ募集**
 給与、待遇など詳細は (808)735-4455
 電話でお問合せください
 1785 South King Street, Honolulu, HI 96826



受付兼 歯科助手 募集 フルタイム
 レジメをこちらのメールアドレスに送ってください
natsukonakatanids@gmail.com
 アラモアナビル 9階
Natsuko W. Nakatani, D.D.S.



Come Join Our Team デンタルスタッフ募集
 ■デンタルアシスタント(フルタイム)
 ■歯科衛生士(パートタイム)
 日英両語/未経験者歓迎/経験者優遇 勤務地 パンナムビル9階
 応募先 808-944-1155 jonyoshimuradds@gmail.com





スタッフ募集 **ALOHA**
 Bakehouse & Cafe Honolulu, Hawaii
カフェカウンター パートタイム募集 (週1日からOK)
 6:30AM~2:30PMの交代制
 ローカルのお客様が多いので英語で日常会話ができる方
 飲み物や食べ物を作るのが好きで、笑顔で接客ができる方
飲食店勤務経験者優遇
 アロハ・ベイクハウス&カフェ 1001 Waimanu St.
 応募先 レジメを Email で送ってください。
alohabakehouse@gmail.com
 勤務できる曜日や時間帯、勤務開始日をあわせてお知らせください。
 書類審査後にご連絡致します。

人気の和食店で働いてみませんか?
急募! ◆寿司シェフ
 ◆キッチンヘルパー
 レジメをお送りください
 Email: oishyinc@gmail.com
 1240 S King St, Honolulu, HI 96814
 ランチ: 火~日 11AM-2PM(1PMラストシート)
 ディナー: 日・火・水・木 5PM-9PM、
 金・土 5PM-10PM
 月曜定休 ご予約をお勧めします



日刊サンウェブサイト
 求人ページから
 簡単に応募できるよ!!
 QRコードから求人ページへGO!!


三行広告 Classified Ad.

Sushi King Kaka'ako
 カカアコに
 移転して
 リニューアル!
募集
寿司シェフ/フライクック
 Sushi King Kaka'ako
 651 Ilalo Street, Honolulu
 UH John A. Burns school of medicine
 ハワイ大学カフェテリア内
 詳細&応募先 **sushikinghi@gmail.com**
 (808)888-SUSH (7874)

日刊サン **フリー** **スタッフ募集**
広告営業
 営業経験が5年以上ある方 日英両語
ライター
 イベント取材、翻訳など 要経験、日英両語
 ご応募はメールにてレジメをお送り下さい。 **sanisno1@gmail.com**

Service サービス
 -E-13 **US** ケーブルTV \$10/月 MLB 野球 ゴルフ テニス 及び 日本語放送等250局 808-690-3430
 -E-13 **テレ** ビ、パソコン修理、Network、ウィルス削除、ウェブ構築、レッスン等(UCLA卒、40年以上経験者) --\$9/hr 808-690-3430
 -E-20 **De** livery massage, honolulu, waikiki area, mat-14183 hawaii license mahalo! 808-866-2030
Rent 賃貸
 -E-13 **賃貸** 1BR ワイキキ中心部 家具付き、ガレージ、電気代込み \$1900 808-200-8300

求人 早い! カンタン!!
広告 掲載のお申し込みは
こちらから
<https://nikkansan.net/ad-inquiry/>
 お申し込みから掲載まで、スムーズに丁寧に対応いたします



家を貸したい 人を募集したい
 生徒を集めたい
 車を売りたい e.t.c.
 クラシファイド
三行広告
 お申込はこちら
nikkansan.net/3-lines/form.cgi



日刊サン 定期購読申し込みフォーム

ハワイのニュースを日本語でいち早く発信
 生活に役立つローカル情報も満載!

★毎週土曜日発行

- 1 month \$10
- 6 months \$54



定期購読ご希望開始日 _____ / _____ / _____

お申し込みは、必要事項をご記入の上、こちらの住所まで郵送してください

NIKKAN SAN (JAPAN PRESS SERVICE, INC.) 1341 Kapiolani Blvd. #8B Honolulu, HI 96814

Name _____

Address _____

City _____ State _____ Zip _____

Tel _____ E-mail _____

PAYMENT INFORMATION

Check enclosed made payable to NIKKAN SAN or JAPANESE DAILY SUN.

Charge my VISA MasterCard AMERICAN EXPRESS

Card No. _____ - _____ - _____ - _____

Exp. Date _____ / _____ CVV _____ Zip code _____

Signature _____ Date _____

TKWORLD

アラモアナ・パールリッジ店

May Special

マッサージチェア 最大50%以上お得に! 配送&セットアップ 無料!

Synca マッサージチェア

#JP1100モデル 完全日本製

Reg \$15,000 → **\$7,999**

- 【特徴】
- 4D強もみ、ソフト揉み機能搭載
 - 21種類のマッサージコース
 - タッチスクリーンコントローラー
 - コンパクト、プロフェッショナルストレッチ
- 色: 黒、茶、ベージュ

5年保証



FUJIMAX マッサージチェア

#TS 7000モデル

3年保証

Reg \$12,000 → **\$5,999**

- 【特徴】
- フルボディマッサージ (背中・腕・お尻・脚・ふくらはぎ・足裏)
 - 12種類 自動プログラムマッサージ
 - ストレッチ機能
 - ボディスキャン機能搭載
 - ゼロスペース ●無重力機能
 - Bluetoothスピーカー
 - 自動音声認識機能
 - LED ランプ ●保証延長可能
- 色: 黒、茶、ベージュ、コーヒー



NAGOMI マッサージチェア

#TS 7500モデル

- 【特徴】
- 簡単操作 ●9種類 自動プログラムマッサージ
 - 無重力機能 ●ゼロスペース ●ストレッチ機能

Reg \$8,500 → **\$3,999**

3年保証

色: 黒、茶、ベージュ



SAI ZEN 抜け毛・薄毛、ボリュームのない髪にコシを与える育毛ヘアケアシリーズ

サイゼン シャンプー スプレー セラム 3点セット **\$150**



敏感肌にも安心、自然原料で作ったハーブシャンプー

- 【特徴】
- 髪ボリュームとコシを与える ●ケミカル成分不使用
 - 太陽、ドライヤーの熱から頭皮、髪を守る
 - カラーの色落ちを防ぐ
 - 加齢、UVダメージなど多くの悩みに対して頭皮から健康にする10種類以上のハーブを使用
 - 古い角質を取り除き、健康で綺麗な頭皮を保つ
 - 子どもから大人まで、男女問わず使用可能

1つの機械で 5つの機能

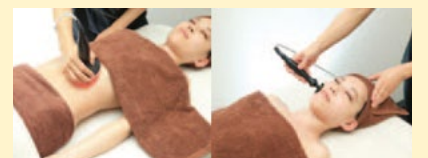
日本の施術がハワイで受けられる

脂肪燃焼&髪の育毛トリートメント



- ラジオ波
- EMS + 脂肪吸引
- 毛穴を小さく
- LED
- マッサージ

アラモアナ店のみ利用可能



初回限定 **\$49** (定価 \$200)

3アイテム選んで **\$240 SALE!**

Sai Zen, Lomi Mate, Lomi Foot, Popoki Massage Gunの中から好きなアイテム3つを選べます。もしくは単品でもセール価格に!



Sai Zen
新ボリュームプラス
シャンプーセット
\$120 → **\$90**



Lomi Mate
ポータブル
マッサージャー
\$160 → **\$120**

Lomi Mate
ポータブル
マッサージャー
\$240 → **\$120**



Popoki
マッサージガン
\$240 → **\$120**



自動車事故の労災他
各種保険適用

ポポキマッサージ

Popoki Massage

アラモアナセンター内唯一の
日本人セラピストマッサージ店

60min \$69 → **\$59**
90min \$99 → **\$89**



ロミロミ、指圧、フットなどリクエストに応じて、カスタマイズメニューでマッサージ

電話予約お待ちしております

Popoki Massage
MAE-3345

ご予約 ▶ **808-304-8038**

TK WORLD/Popoki Massage アラモアナセンター #1227
マカイサイド1階 Macy's とフードコートの間
TK WORLD パールリッジセンター #205 マウカサイド2階、Macy'sの近く
お気軽に日本語でお問合せください! **808-589-6503**